

Prima mea Carte de povești

Peter Pan și Wendy • Nils Holgersson
Micul lord

Traducere din limba germană de
Monica Oprinoiu



Editura Paralela 45

Cuprins

James Matthew Barrie

Peter Pan și Wendy 8

Selma Lagerlöf

**Minunata călătorie a lui Nils Holgersson
prin Suedia** 28

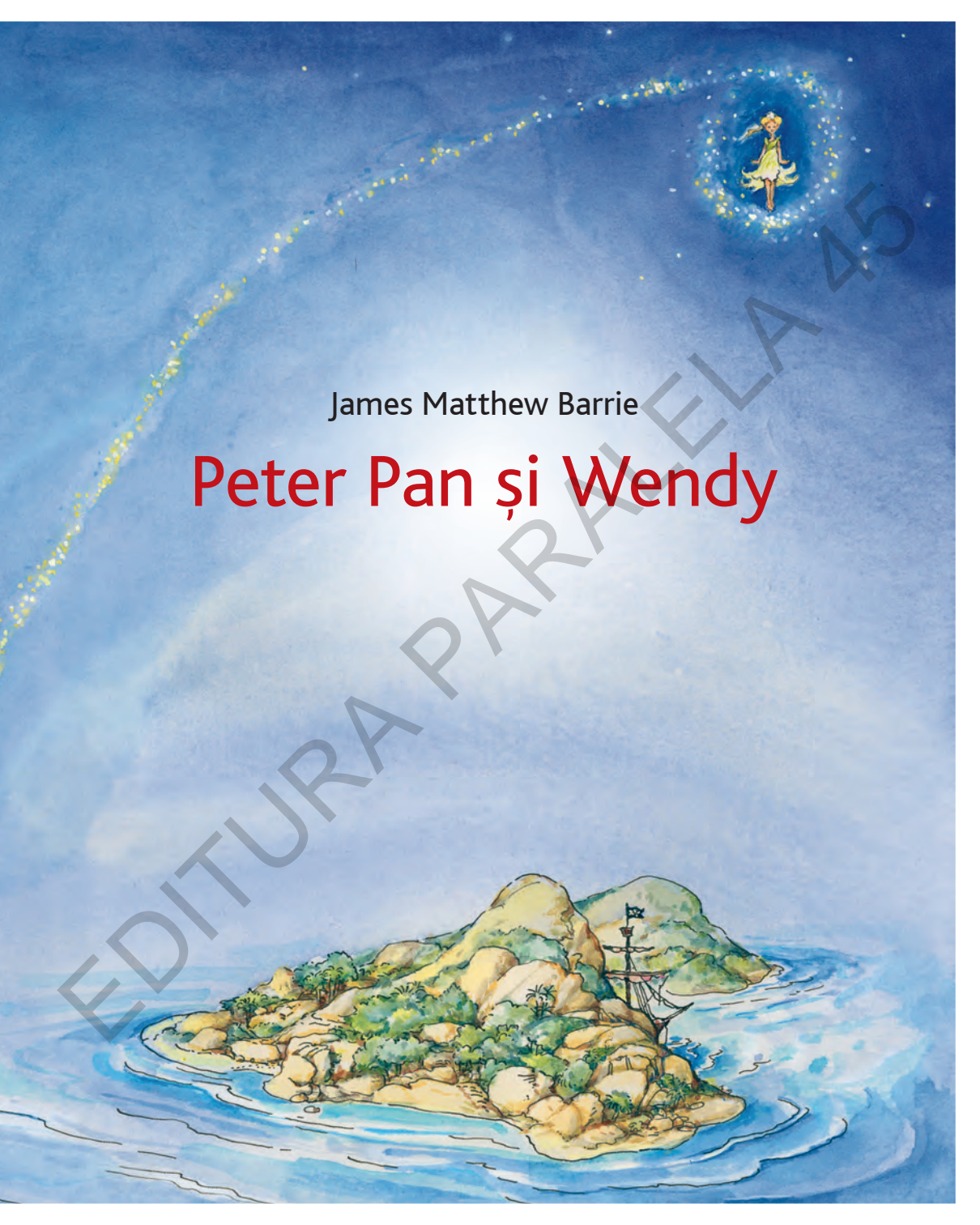
Frances Hodgson Burnett

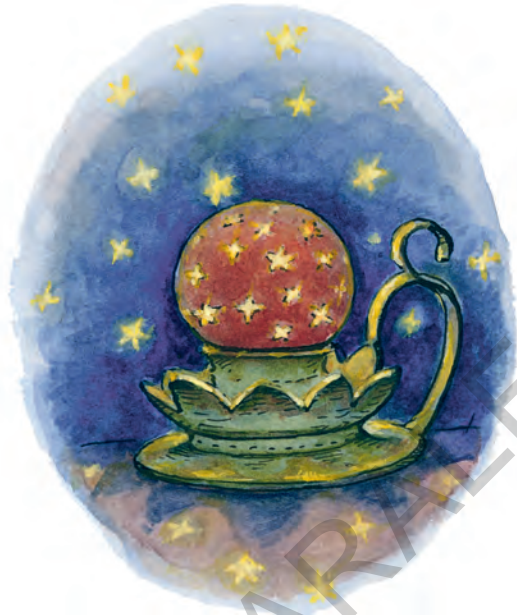
Micul lord 54



James Matthew Barrie

Peter Pan și Wendy





O vizită din Țara Nicăierea

În acea seară de vineri, domnul și doamna Darling fuseseră invitați la o sindrofie. Tocmai în acea noapte, domnul Darling, foarte supărat pe Nana, o pusese în lanț la cușca ei din spatele casei. Doamna Darling dusese deja copiii la culcare și aprinsese lumânările de pe noptiere, când o auziră pe Nana lătrând.

— Lătră așa numai când simte vreo primejdie pe aproape! spuse Wendy.



Cuprinsă de neliniște, doamna Darling aruncă o privire prin fereastra de la dormitorul copiilor spre cerul puzderie de stele. Dar nu văzu nimic neobișnuit.

Nici nu plecară bine domnul și doamna Darling, că o luminiță strălucitoare apăru brusc în camera copiilor.

Se mișca iute de colo până colo, de parcă era vie.

Apoi fereastra se deschise și un băiat dădu buzna înăuntru. Zgomotul o trezi din somn pe Wendy.

— Cine ești? întrebă ea, ridicându-se în capul oaselor.

— Peter Pan, zise băiatul. Vin din Țara Nicăierea.

„Ce adresă ciudată“, își spuse Wendy.

— Păi, tu nu locuiești cu părinții tăi?

— Nu, răspuse Peter sfidător. Am fugit de acasă.

Pentru că nu vreau să cresc mare, ci vreau să mă joc și să fac ce-mi place.

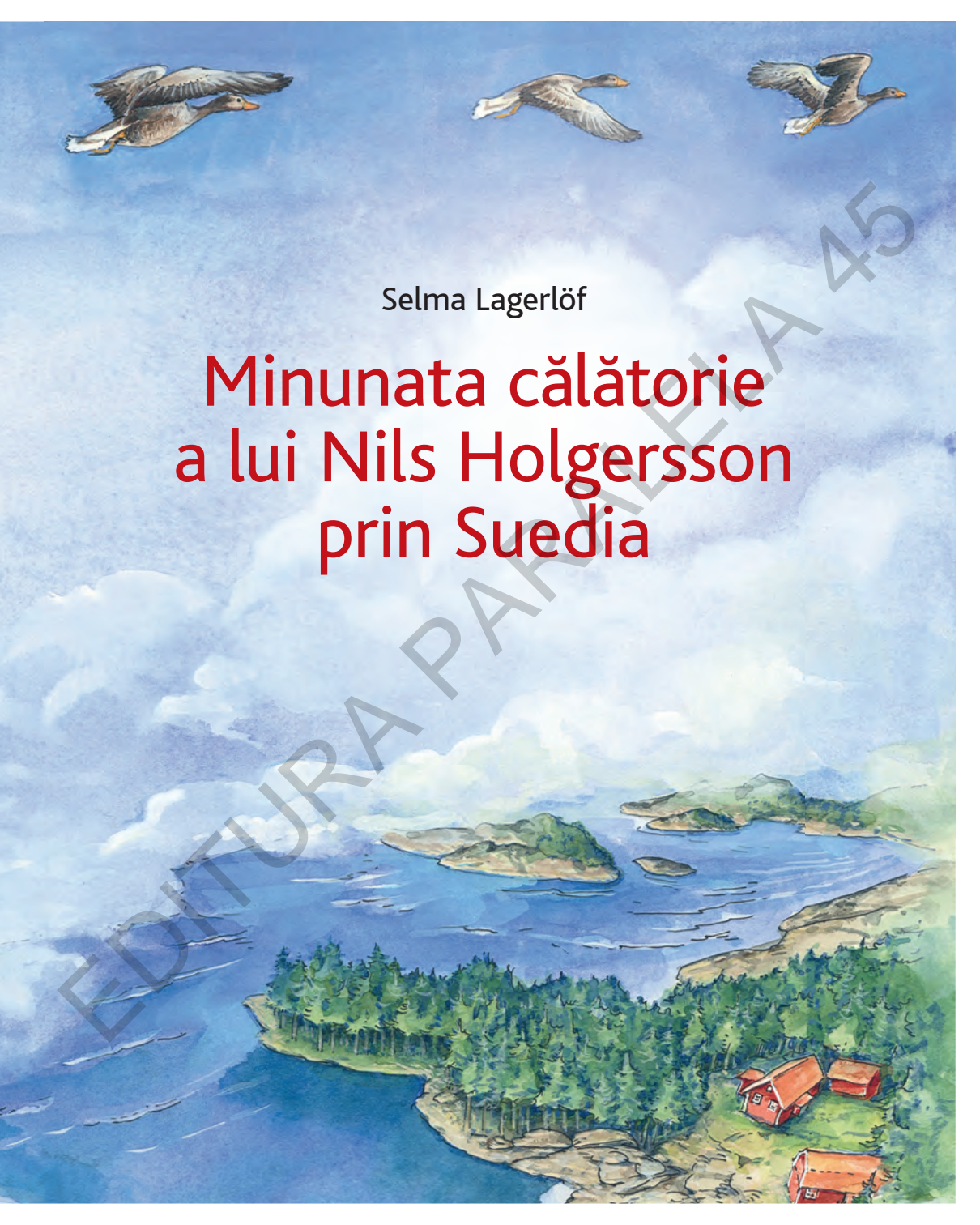
Wendy auzi un zgomot și înălță capul:

— Aud un clinchet de clopoței.



Selma Lagerlöf

Minunata călătorie a lui Nils Holgersson prin Suedia





Spiridușul

Nils era un băiețel care locuia cu părinții și cu o mulțime de animale la o fermă din sudul Suediei. Din păcate, Nils făcea numai năzbâții cât era ziua de mare; era obraznic, leneș și răutăcios și îi plăcea să necăjească animalele.

Într-o zi însorită de primăvară, pe când stătea în odaie, Nils văzu un mic spiriduș cocoțat pe marginea unui cufer de lemn. Înșfăcă iute o plasă de muște și, într-o clipită, prinse bietul spiriduș.

— Dă-mi drumul! strigă spiridușul, zvârcolindu-se în plasă. Nu ți-am făcut nimic!

Dar Nils începu să râdă.

— Și ce o să-mi faci, piticanie?
În acel moment simți o lovitură
zdravănă și se prăvăli pe dușumea
în nesimțire.

Când își veni în fire, se uită nedume-
rit în jur. Ce se întâmplase?

Atunci privirea îi căzu pe oglinda din
colțul odăii. Un prichindel cu un fes țuguiat se uita
la el. Nils se holbă surprins. Arăta exact ca el! În cele din
urmă pricepu: spiridușul îl fermecase! Disperat, fugi afară.

— Hahaha! cotcodăciră puii de găină. Nils, Piticul!

Și cel mai ciudat lucru era că micuțul Nils înțelegea fie-
care cuvânt!

Fugi iute la motan.

— Poți să mă ajuți? îl imploră el. Trebuie să-l găsesc
pe spiriduș!

— De ce te-aș ajuta? șuieră motanul. Tot ce ai făcut
vreodată a fost să mă tragi de coadă!

— Pot să fac asta și acum! strigă Nils furios, uitând
complet că era mititel.

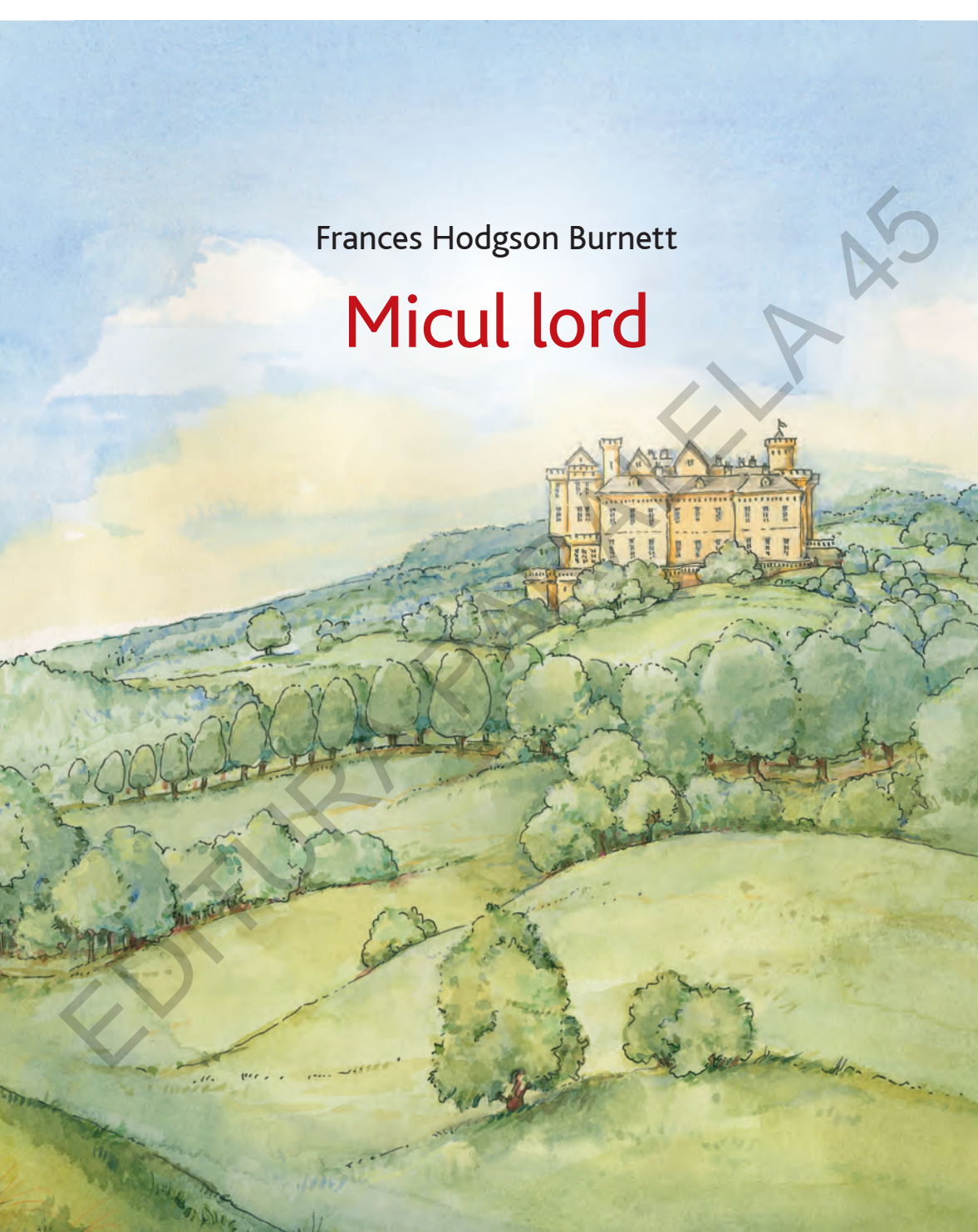
Dar motanul nu făcu decât să-și ridice amenințător
laba uriașă, apoi se îndepărtă.

Nevenindu-i să creadă, Nils se așeză pe o piatră.
Oare era condamnat să rămână prichindel pe vecie?



Frances Hodgson Burnett

Micul lord





O veste neașteptată

Tatăl lui Cedric fusese un căpitan englez tânăr și chipeș, cu ochi albaștri. Murise pe când Cedric era mititel. De atunci, băiatul trăia doar cu mama lui într-o căsuță simplă din New York, deoarece mama nu avea rude și Cedric nu-și văzuse niciodată bunicul din Anglia – pe tatăl tatălui său.



Cedric era un copil fericit, cu o fire veselă și bucle aurii. Toți cei care îl cunoșteau îl îndrăgeau, dar mai ales mama și bona lui, Mary.

Cel mai bun prieten al copilului era domnul Hobbs, vânzătorul de la magazinul din colț. Cedric îl admira foarte mult. Îi plăceau și Dick, lustruitorul de pantofi, lăptarul și femeia cu merele, dar domnul Hobbs era preferatul lui. Îl vizita în fiecare zi.

Când Cedric a împlinit șapte ani, un eveniment neașteptat i-a schimbat viața.